

Uzkodas / Starters / Закуски

	EUR
Laša tartars – laša fileja, kaperi, sīpoli, garšaugi, paipalas ola, grauzdiņš	12
Тартар из лосося - филе лосося, каперсы, зелень, перепелиное яйцо, тост	
Salmon tartar - salmon fillet, capers, onion, herbs, quail egg, toast	
*A01, A03, A04	
Burrata – tomāti, balzamiko mērce, olīvas, bagetes grauzdiņš	11
Буррата – помидоры, бальзамический соус, оливки, тост	
Burrata – tomatoes, balsamic sauce, olives, toast	
*A01, A07, A09	
Foršmaks – siļķes fileja, ola, sīpoli, ābols, maize	9
Форшмак - сельдь м\с, яйцо куриное, лук репчатый, яблоко	
Forshmak – herring, egg, onions, apple, bread	
*A03, A04, A07	
Grilētu dārzeņu kārtrojums ar vistu – sinepju - medus mērce, lapu jaukums, sīpolu marmelāde	11
Овощи гриль с курицей - горчица, медовый соус, свежий салат, луковый мармелад	
Grilled veggies with chicken – mustard, honey sauce, fresh salads, onion marmalade	
*A10	
Grilētu dārzeņu kārtrojums ar tīģergarnelēm – mango mērce, lapu jaukums, sēklas	13
Овощи гриль с креветками - соус манго, свежий салат, семена	
Grilled veggies with tiger prawns – mango sauce, fresh salads, seeds	
*A02, A11	
Astoņkāja carpaccio – sinepju - medus mērce, mārrutku krēmsiers	13
Карпаччо из осьминога - горчица, медовый соус, сливочный сыр с хреном	
Octopus carpaccio – mustard, honey sauce, horseradish cream cheese	
*A04	
„Wraps” ar grilētu vistu VAI pašu kūpinātu cūkgaļu	9
VAI veģetārā versija, ar ķiploku mērci	
Wrap with chicken OR smoked pork OR vegetarian version, garlic sauce	
*A01, A03, A07, A08	

*Ēdieni var saturēt alergēnus. Alerģēnu saraksts atrodams ēdienkartes pēdējā lapā.
Food can contain allergens. List of allergens can be found in the last page of menu.

Uzkodas / Starters / Закуски

Uzkodu plate alus – panētas garneles, sīpolu gredzeni, svaigie salāti	EUR 11
Закусочная тарелка - креветки в панировке, луковые кольца, свежий салат	
Snack plate - breaded shrimp, onion rings, fresh salad	
*A01, A02, A03, A07	
Uzkodu plate vīns – panētas garneles, mocarella siera stienīši, svaigie salāti	11
Закусочная тарелка - креветки в панировке, палочки из моцареллы, свежий салат	
Snack plate - breaded shrimp, mozzarella sticks, fresh salad	
*A01, A02, A03, A07	

Salāti / Salads / Салаты

Cēzara salāti ar vistas fileju Romiešu lapas, Cēzara mērce, ķiršu tomāti, grauzdiņi	9
Салат Цезарь с куриным филе Римские листья, соус Цезарь, помидоры черри, тосты	
Caesar salad with chicken fillet Roman leaves, Caesar sauce, cherry tomatoes, toast	
*A01, A03, A04, A07	
Cēzara salāti ar tīgērgarnelēm Romiešu lapas, Cēzara mērce, ķiršu tomāti, grauzdiņi	11
Салат Цезарь с креветками Римские листья, соус Цезарь, помидоры черри, тосты	
Caesar salad with tiger prawns Roman leaves, Caesar sauce, cherry tomatoes, toast	
*A01, A02, A03, A04, A07	
Dārzeņu salāti ar Fetas sieru grieķu gaumē tomāti, gurķi, paprika, sīpols, olīvas	8
Салат из свежих овощей с сыром Фета помидор, огурец, перец, лук, оливки	
Vegetable Salad with Feta cheese Greek style Tomato, Cucumber, Pepper, Onion, Olives	
*A07	
Lapu salāti ar jūras veltēm - ķiršu tomāti, mango mērce	11
Салат с морепродуктами - помидоры черри, соус манго	
Lettuce salad with seafood – cherry tomatoe, mango sauce	
*A02, A11, A14	

Zupas / Soups / Супы

Liellopa gaļas gulaša zupa liellopa gaļa, bekons, sezonas dārzeņi, čili	8
Суп-гуляш из говядины говядина, бекон, сезонные овощи, перец чили	
Beef goulash soup beef, bacon, seasonal vegetables, chili	
*A01, A09	
Vistas buljona zupa – pašu kūpināta vista, burkāni, cukini, pētersīļi	7
Суп из куриного бульона - копченая курица, морковь, цуккини, петрушка	
Chicken broth soup - smoked chicken, carrots, zucchini, parsley	
*A09	

*Ēdieni var saturēt alergēnus. Alerģēnu saraksts atrodams ēdienkartes pēdējā lapā.
Food can contain allergens. List of allergens can be found in the last page of menu.

Skābeņu zupa cūkgaļas ribiņas, pērļu grūbas, ola **7**
Щавелевый суп Копченые свиные ребрышки, крупа перловая, яйцо
Sorrel soup smoked pork ribs, pearl barley, egg
*A03, A07

Aukstā dienas zupa **7**
Холодной суп
Cold soup
*A03, A07

Pamatēdieni / Main courses / Основные блюда

Sv. Pētera zivs – grilēti dārzeņi, kūpināts sviests **15**
Джон Дори - овощи гриль, копченое масло
John Dory – grilled vegetables, smoked butter
*A07, A04

Grilēta laša fileja grilēti dārzeņi, baltvīna mērce **16**
Филе лосося на гриле овощи гриль, соус белого вина
Grilled salmon fillet grilled veggies, white wine sauce
*A02, A04, A07

Grilēts astoņkājis – Baba Ganoush salāti, Chorizo salsa, kartupeļu putas **23**
Осьминог на гриле - салат Баба Гануш, сальса Чоризо, картофельный мусс
Grilled octopus - Baba Ganoush salads, Chorizo salsa, potatoes foam
*A04

Mīdijas saldaiss krējums, baltvīns, šalotes sīpoli, ķiploki, čili, pētersīļi, bagetes grauždiņš **11**
Мидии сливки, белое вино, лук шалот, чеснок, перец чили, петрушка, багет
Mussels sweet cream, white wine, shallot onions, garlic, chili, parsley, baguette
*A01, A07

Pašu kūpinātas cūkas ribiņas svaigu kāpostu salāti, pastinaka biezenis, demi glace mērce **15**
Копченые свиные ребрышки салат из свежей капусты, пюре из пастернака, соус demi glace
Home smoked pork ribs coleslaw salads, parsnip puree, demi glace sauce
*A07, A09

Pašu gatavoti grilēti kupāti kartupeļu daiviņas, svaigu kāpostu salāti, BBQ mērce **13**
Купаты на гриле жареный картофель, салат из свежей капусты, соус BBQ
Homemade grilled Kupati sausage potatoes wedges, coleslaw salads, BBQ sauce
*A01, A08

Pasta Carbonara spageti, ola, bekons, Parmezāna siers, šalotes sīpoli, ķiploki **12**
Паста Карбонара спагетти, яйцо, бекон, сыр Пармезан, лук-шалот, чеснок
Pasta Carbonara spaghetti, egg, bacon, Parmesan cheese, shallot onions, garlic
*A01, A03, A07

*Ēdieni var saturēt alergēnus. Alergēnu saraksts atrodams ēdienkartes pēdējā lapā.
Food can contain allergens. List of allergens can be found in the last page of menu.

Pamatēdieni / Main courses / Основные блюда

	EUR
Pasta ar jūras velvēm tomātu – bazilika mērcē, parmezāna siers, zaļumi Паста с морепродуктами томатно-базиликовый соус, сыром Пармезан, зеленью Pasta with seafood tomatoes - basil sauce, Parmesan cheese, greens *A02, A04, A07, A09, A14	15
Wok ar olu nūdelēm un dārzeņiem VAI vistu VAI jūras velvēm Вок с яичной лапшой и овощами ИЛИ курицей ИЛИ морепродуктами Wok with egg noodles and vegetables OR chicken OR seafood	9-13
„Naan” maizes superkebabs ar vistu VAI pašu kūpinātu cūkgaļu dillju Aioli mērcē un frī kartupeļiem Naan bread superkebab with chicken OR home smoked pork, dill Aioli, French fries *A01, A03, A07, A08	11
Pašu gatavots liellopa gaļas burgers: tomāti, salātlapas, čederas siers, marinēti sīpoli, frī kartupeļi, svaigu kāpostu salāti, BBQ mērcē Beef burger: tomatoes, lettuce, cheddar cheese, Ceasars sauce, pickled cucumbers with onions, French fries *A01, A03, A07, A08	11
T-bone liellopa steiks 300gr demi glace mērcē T-bone стейк из говядины соус demi glace T-bone beef steak demi glace sauce *A07	23

Piedevas / Side dishes / гарнир

Grilēti dārzeņi Овощи на гриле Grilled vegetables	3.5
Kartupeļu stienīši Жаренная картошка Fried potatoes	3
Selerijas sakņu biezenis Пюре из корня сельдерея Puree of celery root	3
Burkānu biezenis Пюре из моркови Puree of carrots	3

*Ēdieni var saturēt alergēnus. Alergēnu saraksts atrodams ēdienkartes pēdējā lapā.
Food can contain allergens. List of allergens can be found in the last page of menu.

Picas / pizza / пицца

	EUR
Margarita - tomātu mērce, divu veidu mozzarella siers	8
Маргарита - томатный соус, два вида моцареллы	
Margarita – tomatoes sauce, two types of mozzarella cheese	
*A01, A03, A07	
Pica Calzone – tomātu mērce, mozzarella siers, Serrano šķiņķis, sēnes, karstie salāti	12
Пицца Кальцоне – томатный соус, сыр моцарелла, ветчина Серрано, грибы, горячий салат	
Pizza Calzone – tomatoes sauce, mozzarella cheese, Serrano ham, mushrooms, warm salads	
*A01, A03, A07	
Chorizo - tomātu mērce, mozzarella siers, Chorizo desa, olīvas, rukola	12
Chorizo - томатный соус, сыр моцарелла, колбаса чоризо, оливки, руккола	
Chorizo - tomatoes sauce, mozzarella cheese, Chorizo sausage, olives, rucola	
*A01, A03, A07	
Pica Italia – tomātu mērce, mozzarella siers, Serrano šķiņķis, Burrata, rukola, parmezāns	15
Пицца Италия – томатный соус, сыр моцарелла, ветчина Серрано, буррата, руккола, пармезан	
Pizza Italia – tomatoes sauce, mozzarella cheese, Serrano ham, Burrata, rucola, parmesan	
*A01, A03, A07	
4 sieru pica - divu veidu mozzarella siers, zilais siers, parmezāns	15
Пицца с 4 сырами - два вида сыра моцарелла, голубой сыр, пармезан	
Pizza with 4 cheeses – two types of mozzarella cheese, blu cheese, parmesan	
*A01, A03, A07	
Jūras velšu – tomātu mērce, mozzarella, jūras veltes, garneles, mīdijas, tomāti, parmezāns	15
Пицца с морепродуктами – томатный соус, моцарелла, креветки, мидии, помидоры, пармезан	
Seafood pizza – tomatoes sauce, mozzarella cheese, shrimps, mussels, tomatoes, parmesan	
*A01, A03, A04, A07, A14	
Saldā pica – Nutella šokolādes krēms, banāni, ogas	10
Сладкая пицца - шоколадный крем Nutella, бананы, ягоды	
Sweet pizza – Nutella chocolate cream, banana, berries	
*A01, A03, A07	

*Ēdieni var saturēt alergēnus. Alergēnu saraksts atrodams ēdienkartes pēdējā lapā.
Food can contain allergens. List of allergens can be found in the last page of menu.

Deserti / Desserts / Десерты

	EUR
Pašu gatavota marcipāna kūka ar ogu mērci Домашний марципановый торт с ягодным соусом Homemade marzipan cake with berries sauce *A01, A03, A07, A08	7
Mājas saldējuma un sorbetu izlase Микс домашнего мороженого и сорбетов Mix of homemade ice cream and sorbets *A07	7
Crème Brûlée Crème Brûlée *A01, A03, A07, A08	7
Panna Cotta Panna Cotta *A01, A03, A07, A08	7
Šokolādes fondants ar vaniļas saldējumu Шоколадный фондан с ванильным мороженым Chocolate fondant with vanilla ice cream *A07, A08	7
Plašāka desertu izvēle atrodama desertu vitrīnā Более широкий выбор десертов можно найти в витрине десертов Wider selection of deserts can be found in cake display	

*Ēdieni var saturēt alergēnus. Alergēnu saraksts atrodams ēdienkartes pēdējā lapā.
Food can contain allergens. List of allergens can be found in the last page of menu.

Ēdienkartē norādīto iespējamo ēdiena sastāvdaļu (alergēnu) kodi:
Possible allergene codes:

A01 Graudaugi (Cereals / злаки), kas satur lipekli (glutēnu) (t.i., kvieši, rudzi, mieži, auzas, speltas kvieši, triticum turgidum polonicum vai to hibridizēti celmi), un to produkti, izņemot:

- a) glikozes sīrupus uz kviešu bāzes, ieskaitot dekstrozi;
- b) maltodekstrīnus uz kviešu bāzes;
- c) glikozes sīrupus uz miežu bāzes;
- d) graudaugus, ko izmanto, lai iegūtu destilātus vai lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu stipro alkoholisko dzērienu un citu alkoholisko dzērienu ražošanai

A02 Vēžveidīgie un to produkti (Crustacea / ракообразные)

A03 Olas un to produkti (Eggs / яйца)

A04 Zivis un to produkti, izņemot (Fish / рыба):

- a) zivju želatīnu, ko izmanto vitamīnu vai karotinoīdu preparātiem;
- b) zivju želatīnu vai zivju līmi, ko izmanto alus un vīna dzidrināšanai

A05 Zemesrieksti un to produkti (Peanuts / арахис)

A06 Sojas pupas un to produkti (Soya / соя), izņemot:

- pilnībā rafinētu sojas pupu eļļu un taukus un to produktus, ja vien to apstrādes procesā nevar palielināties alerģiskuma līmenis;
- b) no sojas pupām iegūtus dabiskus jauktus tokoferolus (E306), dabisku D-alfa tokoferolu, dabisku D-alfa tokoferola acetātu, dabisku D-alfa tokoferola sukcinātu;
- c) fitosterolus un fitosterolu esterus, kas atvasināti no augu eļļas, kas iegūta no sojas pupām;
- d) fitostanola esterus, kas iegūti no tādas augu eļļas steroliem, kas iegūta no sojas pupām

A07 Piens un tā produkti (ieskaitot laktozi) (Milk / молоко), izņemot:

- a) sūkalas, ko izmanto, lai iegūtu destilātus vai lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu stipro alkoholisko dzērienu un citu alkoholisko dzērienu ražošanai;
- b) laktitolu

A08 Rieksti (Nuts / орешки), t.i., mandeles (*Amygdalius communis* L.),

lazdu rieksti (*Corylus avellana*), valrieksti

(*Juglans regia*), Indijas rieksti (*Anacardium occidentale*),

pekanrieksti (*Carya illinoensis*(Wangenh.) K.Koch),

Brazīlijas rieksti (*Bertholletia excelca*),

pistāciju rieksti (*Pistaciavera*),

makadāmijas rieksti un Queensland rieksti (*Macadamia ternifolia*)

un to produkti, izņemot riekstus, ko izmanto, lai iegūtu destilātus vai lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu

stipro alkoholisko dzērienu un citu alkoholisko dzērienu ražošanai

A09 Selerijas un to produkti (Celery / сельдерей)

A10 Sinepes un to produkti (Mustard / горчица)

A11 Sezama sēklas un to produkti (Sesams seeds семена кунжута)

A12 Sēra dioksīds un sulfīti, ja to koncentrācija pārsniedz 10 mg/kg vai 10 mg/l, izteikts kā SO₂ (sulphites / сульфид)

A13 Lupīna un tās produkti (Lupine / люпин)

A14 Gliemji un to produkti (Molluscs / моллюски)

Bezalkoholiskie dzērieni / Non-alcoholic drinks / Безалкогольные напитки

	EUR
Surgiva minerālūdens, Itālija, negāzēts 250ml / 750ml	2 / 4
Surgiva still 250ml / 750ml / негазированная 250 мл / 750 мл	
Surgiva minerālūdens, Itālija, gāzēts 250ml / 750ml	2 / 4
Surgiva sparkling 250ml / 750ml / газированная 250 мл / 750 мл	
Apelsīnu / ābolu / upeņu / vīnogu / tomātu sula 200ml	2
Orange / apple / black currant / grape / tomatoes juice	
Апельсин / яблоко / черная смородина / виноград / томатный сок	
Apelsīnu / ābolu / tomātu sula 250ml	3
Orange / apple / black currant / grape / tomatoes juice	
Апельсин / яблоко / черная смородина / виноград / томатный сок	
Svaigi spiesta apelsīnu / greipfrūtu sula 200ml	4
Freshly squeezed orange / grapefruit 200ml	
Свежевыжатый апельсин / грейпфрут 200мл	
Saldējuma kokteilis 300ml	4
Ice cream cocktail 300ml / Коктейль из мороженого 300мл	
Smūtijs / Smoothie	4
Coca cola, Sprite, Fanta 250ml	3
Tonic / Ginger ale 200ml	3
Rose Lemonade 330ml	4
Valmiermuižas zelteris / natural lemonades / лимонад	4
Bezalkoholiskais alus / non alcoholic	4
Augļu / Melnā / Kumelīšu / Zaļā tēja tējkanna L / XL	3.5 / 6
Сладкая ягода / черный цейлон / ромашка / зеленый чай - горшок	
Melna kafija / Black coffee / черный кофе / Espresso	2.5
Kafija ar pienu / Coffee with milk / кофе с молоком	3
Cappuccino	3.5
Cappuccino XL	4
Cafe Latte	4
Ledus kafija vai tēja / Ice coffee or tea / Ледяной кофе или чай	3.5
Kakao / Cacao	3.5
Bezalktozes piens / lactose free milk / молоко без лактозы	+1

Alkoholiskie dzērieni / Alcoholic drinks / Алкогольные напитки
Alus un vīns pa glāzēm / Beer and wine by the glass / Пиво и вино бокал

Madonas gaišais alus (Latvian beer / Латвийское пиво) 500ml	5
Valmiermuižas pudelēs - tumšais / gaišais / Frišs 330ml (bottled beer / пиво в бутылках)	4
Rozā vīns / Rose wine / Розовое вино	150ml
Gris Blanc , (Grenache Gris) Languedoc, Francija / France	5
Baltvīns / White wine / Белое вино	
Cesari (Pinot Grigio), Veneto, Itālija / Italy	5
Eberbach (Riesling), Rheingau, Vācija / Germany	6
Nedēļas baltvīns / white wine of the week	7
Sarkanvīns / Red wine / Красное вино	
Mascot Opi (Malbec), Mendoza, Argentīna / Argentina	5
Errazuriz Reserva (Carmenere), Colchagua, Čīle / Chile	6
Primitivo di Manduria Contessa Carola (Primitivo), Apulia, Itālija / Italy	6
Nedēļas sarkanvīns / red wine of the week	7
Dzirkstošais vīns / Sparkling wine / Игристое вино	
Prosecco Treviso, Itālija / Italy	5
Deserta vīni / Dessert wines	
Kopke Tawny / White portvīns / port , Portugāle / Portugal	50ml 2
Sauternes La Fleur Renaissance, Francija / France	5

Alkoholiskie dzērieni / Alcoholic drinks / Алкогольные напитки 50ml

Degalus / Distilled Craft beer Valmiermuiža	7
Degvīns / Vodka Stolichnaja	4
Degvīns / Vodka Belvedere	7
Džins / Gin Beefeater	4
Džins / Gin Hendricks / Cross Key	6
Džins / Gin Mare	7
Grappa Banfi di Brunello	6
Absints / Absinth Xenta	7
Brendijs / Brandy Vecchia Romagna	4
Konjaks / Cognac Lheraud VS	6
Konjaks / Cognac Lheraud VSOP / Hennessy VS	7
Armanjaks / Armagnac Tariquet VS	6
Kalvadoss / Calvados VSOP	6
Cachaca Velho Barreiro	4
Rums / Rum Old Pascas White / Dark	4
Rums / Rum Bayou	6
Rums / Rum Don Papa 7YO	7
Viskijs īru / Irish whiskey Bushmills	4
Laphroaig 10YO / Glenfiddich 12YO	8
Viskijs japāņu / Japanese whiskey Tenjaku	7
Viskijs / Whiskey Monkey shoulder	5
Burbons / Bourbon Makers Mark	5
Tekila / Tequila Jose Cuervo Especial 100% agave	5
Liķieris / Liquor Bailey / Campari / Jagermeister	4
Liķieris / Melnais balzāms / Upeņu balzāms	4
Liķieris / Liquor Limoncello	4

Vīna kokteiļi / Wine cocktails

	150ml
Kir (baltvīns, creme de cassis liķieris) Kir (white wine, creme de cassis)	6
Kir Royal (dzirkstošais vīns, creme de cassis) Kir Royal (sparkling wine, creme de cassis)	7
Port Cassis (portvīns, creme de cassis, laima sula) Port Cassis (white port, creme de cassis, lime juice)	7
Port Tonic (baltais portvīns, toniks, laima sula) Port Tonic (white port, tonic, lime juice)	7
Port Arsenal (baltais portvīns, sausais vermutis, laima sula) Port Arsenal (white port, dry vermouth, lime juice)	7
Caipirito (baltais portvīns, cukura sīrups, laima sula) Caipirito (white port, sugar syrup, lime juice)	7
Kalimotxo Tinto (sarkanvīns, laims, cola) Kalimotxo Tinto (red wine, lime, coca cola)	7
Kalimotxo Blanco (baltvīns, laims, sprite) Kalimotxo Blanco (white wine, lime, sprite)	7
Aperol Spritz (Aperol, dzirkstošais vīns) Aperol Spritz (Aperol, sparkling wine)	7
Mimosa Royal (dzirkstošais vīns, svaiga apelsīnu sula) Mimosa Royal (sparkling wine, fresh orange juice)	7
Spritz Americano (Cocchi vermutis, dzirkstošais vīns) Spritz Americano (Cocchi Americano, sparkling wine)	7
Sloe Royale (Sloe džins, dzirkstošais vīns) Sloe Royale (Sloe gin, sparkling wine)	7
Vermouth Maraschino (Martini dry, Maraschino, laims) Vermouth Maraschino (Martini dry, Maraschino, lime)	8
White Negroni (Džins, Cocchi vermutis, Bitter bianco) White Negroni (Gin, Cocchi Americano, Bitter bianco)	8
Red Negroni (Džins, Cocchi vermutis, Bitter rosso) Red Negroni (Gin, Cocchi Americano, Bitter rosso)	8
Yuzu Prosecco (Yuzu liķieris, Prosecco) (Yuzu liquor, Prosecco)	7
Choya Prosecco (Choya Extra Shiso liķieris, Prosecco, plūme) (Choya Extra Shiso liquor, Prosecco, plum)	7